

Professor Bo Utas
Department of Linguistics and Philology
Asian and African languages
Uppsala University
P.O.Box 635
S-751 26 Uppsala, Sweden

PUBLICATIONS

1. (Transl. of) Sadeq Hedayat, *Den blinda ugglan*, Lund 1965. 94 pp. [Swedish transl. of *Buf-i kur* with a postscript on the author].
2. "Old Persian Miscellanea", *Orientalia Suecana*, Uppsala, 14-15 (1965-66), pp. 118-140.
3. "Persisk litteratur", in *Utomeuropeiska litteraturer*, Stockholm (Bonniers) 1966, pp. 252-278 [a short history of Iranian literature].
4. Rev. of A. Bombaci, *The Kufic inscription in Persian verses in the court of the royal palace of Mas'ud III at Ghazni* (Rome 1966), *Orientalia Suecana*, Uppsala, 16(1967), pp. 220-221.
5. "The Jewish-Persian fragment from Dandan-Uiliq", *Orientalia Suecana*, Uppsala, 17(1968), pp. 123-136.
6. "Nima Yushij, en persisk modernist", *Orientaliska Studier*, Stockholm, 1969:2, pp. 17-20 [short introduction to the life and works of a Persian poet].
7. "Persisk litteratur", in *Orientalisk diktning* (= *Litteraturens klassiker*, 16), Stockholm 1970, pp. 59-110 [Swedish translations, with short introductions, of selected pieces from classical and modern Persian literature].
8. "The literary expression of Persian Sufism", in *Mysticism* (= *Scripta Instituti Donneriani Aboensis*, 5), Stockholm 1970, pp. 206-219.
9. "Notes on some public and semi-public libraries in the Near and Middle East containing Persian and other Moslem manuscripts", *Acta Orientalia*, Copenhagen, 33(1971), pp. 169-192.
10. "Some trends in modern Persian literature", in *Iran through the ages*, a Swedish anthology, ed. by A. Ådahl, Stockholm 1972, pp. 61-75; Swedish ed.: *Iran genom seklerna*, Stockholm 1971, pp. 57-71.
11. *Tariq ut-tahqiq*. A Sufi Mathnavi ascribed to Hakim Sana'i of Ghazna and probably composed by Ahmad b. al-Hasan b. Muhammad an-Naxcavani. A critical edition, with a history of the text and a commentary (= *Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series*, 13), Lund 1973. 243, 55 pp.
12. (Together with F. Vahman) "Hinrik Samu'il Nubarg 28/12/1889-9/2/1974", *Rahnamay-i Kitab* 17(1353/1974):1-3, pp. 156-165, 1 pl. [Persian obituary and select bibliography].

13. "Henrik Samuel Nyberg", *Acta Orientalia*, Copenhagen, 36(1974, publ. 1975), pp. 5-9 [obituary]; repr. in *Monumentum H.S. Nyberg, I* (= *Acta Iranica*, 4), Tehran-Liège 1975, pp. 1-5.
14. "Verbal forms and ideograms in the Middle Persian inscriptions", *Acta Orientalia*, Copenhagen, 36(1974, publ. 1975), pp. 83-112.
15. Rev. of Chr. Hauri, *Das pentathematische Schema der altpersischen Inschriften* (Wiesbaden 1973), *Kratylos* 18(1973, publ. 1975):2, pp. 130-135.
16. "On the composition of the Ayyatkar i Zareran", in *Monumentum H.S. Nyberg, II* (= *Acta Iranica*, 5), Tehran-Liège 1975, pp. 399-418.
17. "Manuscript collections in the USSR, Iran, Afghanistan and Germany", *Annual Newsletter of the Scandinavian Institute of Asian Studies* 8(1974), Copenhagen 1975, pp. 33-40.
18. "Verbs and preverbs in the Ayyatkar i Zareran", *Acta Orientalia*, Copenhagen, 37(1976), pp. 75-110.
19. "Om Sadeq Chubak" & "Den döde gycklarens apa av Sadeq Chubak", *Orientaliska Studier*, Stockholm, 22-23(1976), pp. 45-63 [Swedish transl. of the Persian short story *Antari kih lutiy-as murdah bud* with short introduction].
20. "Henrik Samuel Nyberg 28.XII.1889 - 9.II.1974 (Minnesord vid Svenska Forskningsinstitutets i Istanbul årsmöte den 31 oktober 1974)", *Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul, Meddelanden* 1(1976), pp. 76-80 [obituary].
21. "Collections of Muslim manuscripts in Moscow and Baku", *Annual Newsletter of the Scandinavian Institute of Asian Studies* 10(1976), Copenhagen 1977, pp. 24-27.
22. "An approach to the textual history of the Munajat of Khwaja Abdullah Ansari", *Afghanistan, Kabul*, 30(1977):2, pp. 86-91.
23. A Persian Sufi poem: vocabulary and terminology. Concordance, frequency word-list, statistical survey, Arabic loan-words and Sufi-religious terminology in *Tariq ut-tahqiq* (A.H. 744) (= *Scandinavian Institute of Asian Studies Monograph Series*, 36), London-Malmö 1978. 214, 54 pp.
24. "Sufism och orientalisk litteratur", *Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul, Meddelanden* 3(1978), pp. 29-39 ["Sufism and Oriental literature", summary in English].
25. "Statskuppen i Afghanistan och den västerländska nyhetsrapporteringen", *Sydasiensbulletinen* 2(1978):3-4, pp. 34-38 ["The coup d'état in Afghanistan and Western news-reporting", in Swedish].
26. Rev. of J. Rypka et al., *History of Iranian literature* (Dordrecht 1968), *Indo-Iranian Journal* 21(1979), pp. 41-44.
27. "Recent events in Afghanistan", *Annual Newsletter of the Scandinavian Institute of Asian Studies* 11/12(1977-78), Copenhagen 1979, pp. 3-21.

28. "Non-religious Book Pahlavi literature as a source to the history of Central Asia", *Acta Antiqua Acad.Scient. Hung.* 24(1976):1-4 [publ. 1979], pp. 115-124; repr. in J. Harmatta (ed.), *Studies in the sources on the history of Pre-Islamic Central Asia*, Budapest 1979, pp. 119-128.
29. "Quantitative and qualitative analysis of Persian vocabulary", in *Proceedings, Apollo Agonistes: the humanities in a computerized world*, The Institute for Humanistic Studies, State University of New York, [1979], pp. 218-232.
30. "Islam och massmobiliseringen - Afghanistan och Iran" (incl. "Islamiska motståndsgupper i Afghanistan" & "Utdrag ur den Islamiska Republiken Irans grundlag"), *Internationella Studier*, Stockholm, 1980:1, pp. 11-13, 25; repr. in *Religion*, Copenhagen, 1980:3, pp. 3-11 [in Swedish].
31. "Notes on Afghan Sufi Orders and Khanaqahs", *Afghanistan Journal*, Graz, 7(1980):2, pp. 60-67 [incl. 12 photos by the author].
32. Rev. of B. Reinert, *Haqani als Dichter. Poetische Logik und Phantasie* (Berlin-New York 1972), *Bibliotheca Orientalis* 37(1980):5/6, pp. 382-384.
33. "Sufi-ordner i dagens Afghanistan", *Jordens folk/Etnogra fisk Revy*, Copenhagen, 16(1981):3, pp. 325-334 [8 ill.] ["Sufi orders in present Afghanistan", in Danish].
34. "En kvinnlig iransk diktare: Forugh Farrokhzad och Den mekaniska dockan", *Orientaliska Studier*, Stockholm, 40(1981), pp. 1-7 (1 ill.) [presentation of F.F. and Swedish transl. of her poem 'Arusak-i kuki].
35. "Iran och den islamiska revolutionen", *Internationella Studier*, Stockholm, 1982:3, pp. 3-7 ["Iran and the Islamic revolution", in Swedish].
36. *Islam og samfundet* (Series: Religion: tekster og temaer), Copenhagen 1982. 138 pp. ["Islam and society", selected Arabic and Persian texts in Danish translation with introduction and commentary].
37. "A symposium on Khorasan: historical continuity and change in the borderland between West and Central Asia", *Annual Newsletter of the Scandinavian Institute of Asian Studies* 16(1982), Copenhagen 1983, pp. 43-49.
38. "Synpunkter på samhälle, familjeliv och nutrition inom islam", in Edsman-Hambraeus-Mellander (eds.), *Kultur, religion och nutrition*, Uppsala universitet 1983 (rev. ed. 1984), pp. 143-159, 319-325 ["Views on society, family life and nutrition within Islam", in Swedish].
39. "The Pahlavi treatise *Avdeh u sahikeh i Sakistan* or 'Wonders and magnificence of Sistan'", *Acta Antiqua Acad.Scient. Hung.* 28(1980):1-4 [publ. 1983], pp. 259-267.
40. (Editor) *Women in Islamic societies: social attitudes and historical perspectives* (= *Scandinavian Institute of Asian Studies, Studies on Asian Topics*, 6), London-Malmö 1983. 7, 252 pp.

41. Rev. of R. Gramlich (hrsg.), *Islamwissenschaftliche Abhandlungen Fritz Meier zum sechzigsten Geburtstag* (Wiesbaden 1974), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 44(1983), pp. 225-228.
42. Rev. of L. W. Adamec, *Historical and political who's who of Afghanistan (+ 1st Supplement)* (Graz 1975, 1979), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 44(1983), pp. 228-231.
43. "Verbal ideograms in the Frahang i Pahlavik", in Skalmowski-van Tongerloo (eds.), *Middle Iranian Studies = Orientalia Lovanensia Analecta*, 16), Leuven 1984, pp. 57-67.
44. "Det långsamma upprottet: iransk kvinnlig poesi i förvandling", *Ord & Bild*, Stockholm, 1984:3, pp. 74- 90 ["The slow departure: Iranian female poetry in transition", in Swedish].
45. Rev. of R. Gramlich, *Die schiitischen Derwischorden Persiens, III: Brauchtum und Riten* (Mainz 1981), *Orientalische Literaturzeitung* 79(1984):6, cols. 583-584.
46. "Islams historia och utbredning", in Richert-Unge-Wagner (eds.), *Islam: religion, kultur, samhälle*, Stockholm 1985, pp. 22-40 ["History and extension of Islam", in Swedish].
47. "Tankar om asienstudier och tvärvetenskap", *Orientaliska Studier*, Stockholm, 52(1985), pp. 27-31 ["Thoughts about Asian studies and interdisciplinary research", in Swedish].
48. "Collections of Muslim manuscripts in Istanbul and Konya", *Annual Newsletter of the Scandinavian Institute of Asian Studies* 18(1984), Copenhagen 1985, pp. 21-25.
49. "Manistan and xanaqah", in *Papers in honour of Professor Mary Boyce (= Acta Iranica, Hommages et opera minora*, 11), Leiden 1985, pp. 655-664.
50. "Kurdiske dialekter og skriftspråk", *Kurdistan-Nytt spesial-nummer: kurdisk kultur*, Oslo 1985, pp. 1-4; repr. in Swedish: "Kurdiska dialekter och skriftspråk", *Svensk- kurdisk Journal* 2(1986):1-2, pp. 8-10 ["Kurdish dialects and written language", in Norwegian & Swedish].
51. Rev. of R. Schmitt, *Altpersische Siegel-Inschriften* (Vienna 1981), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 46(1985), pp. 200-201.
52. Rev. of M. Macuch, *Das sasanidische Rechtsbuch "Matakdan i hazar datistan"*, II (Wiesbaden 1981), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 46(1985), pp. 201-203.
53. Rev. of W. Sundermann, *Mitteliranische Texte kirchengeschichtlichen Inhalts* (Berlin 1981), *Orientalistische Literaturzeitung* 80(1985):5, cols. 488-491.
54. "Jang u asti: War and peace in Iran", in E. Kahrs (ed.), *Kalyanamitraranam. Essays in honour of Nils Simonsson*, Oslo (The Institute for Comparative research in human culture) 1986, pp. 287-302.
55. (Together with F. Shakely) "Hêmin: Den övergivnes klagan", *Svensk-kurdisk Journal* 1(1985):4, pp. 9-11; repr. in *Doften av mitt lands moln, Sollentuna (Kulturföreningen Sverige Kurdistan)* 1991, pp. 63-79 [Swedish transl. of a Kurdish poem].
56. "Flykten från Iran: Norden och Iran", in *Nordiskt flyktingarbete (Rapport från den femte nordiska konferensen i flyktingfrågor, Landskrona 28-30 maj 1986)*, Linköping (Statens Invandrarverk) 1986, [9] pp. ["The flight from Iran: Scandinavia and Iran", in Swedish].

57. Rev. of Shahpur Shahbazi (ed.), *Corpus Inscriptionum Iranicarum, I:I:I, Old Persian Inscriptions of the Persepolis Platform* (London 1985), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 47(1986), pp. 185-187.
58. "Did 'Adhra remain a virgin?", *Orientalia Suecana*, Uppsala, 33-35(1984-86; = *Festschrift Rundgren*), pp. 429-441.
59. "Scholars, saints and sufis in modern Afghanistan", in Huldt-Jansson (ed.), *The tragedy of Afghanistan*. London-New York-Sydney 1988, pp. 93-105.
60. "A 19th century inscription at Persepolis and the Swedish physician C. G. Fagergren", in *Turcica et orientalia. Studies in honour of Gunnar Jarring on his eightieth birthday 12 October 1987* (= *Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions*, 1), Stockholm 1988, pp. 167-177.
61. "The manuscript tradition of Misbah ul-arvah and the application of the stemmatic method to New Persian texts", in *A green leaf: papers in honour of Jes P. Asmussen* (= *Acta Iranica, Hommages et opera minora*, 12), Leiden 1988, pp. 237-252.
62. *Frahang i Pahlavik*, edited with transliteration, transcription and commentary from the posthumous papers of Henrik Samuel Nyberg, with the collaboration of Christopher Toll, Wiesbaden 1988. 18, 175 pp.
63. Rev. of L. W. Adamec, *A biographical dictionary of contemporary Afghanistan* (Graz 1987), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 49(1988), pp. 143-146.
64. Rev. of M. Shokoohy (ed.), *Corpus Inscriptionum Iranicarum, IV:XLIX:I, Rajasthan I* (London 1986), *Acta Orientalia*, Copenhagen, 49(1988), pp. 146-148.
65. "Iranier", in Svanberg-Runblom (eds.), *Det mångkulturella Sverige. En handbok om etniska grupper och minoriteter*, Stockholm 1989, pp. 174-178 ["Iranians", in Swedish]; abbr. repr. in Helling, S. & Khaksari, A. (eds.), *Drogmissbruk bland iranier i Sverige* (= *CAN Rapportserie*, 27), Stockholm 1993, pp. 36-40.
66. "The Munajat or Ilahi-namah of 'Abdu'llah Ansari", *Manuscripts of the Middle East*, Leiden, 3(1988), pp. 83-87.
67. "Islam i Iran och islam i Afghanistan", *Afghanistan-nytt* 10(1989):2, pp. 4-8; repr. as "Islam som politisk faktor i dagens Iran och Afghanistan", in *Islams mångfald*, Stockholm (Svenska Afghanistankommittén) 1991, pp. 215-233 ["Islam as a political factor in present Iran and Afghanistan", in Swedish].
68. "Poetisk portalfigur" (rec. av Khushhal Khan Khatak, Rosor, vin, en vän att älska, övers. Tomas Löfström, Svenska Afganistankommittén 1989), *Afghanistan-nytt* 10(1989):3, p. 24 [rev. of a Swedish transl. of poems by Khushhal Khan Khatak].
69. "Izobretenie Barbata (po materialam poémy 'Vamik u Azra')", *Izvestija Akademija Nauk Tadzikskej SSR, Ser.: Vostokovedenie, istorija, filologija*, No. 4(16), Dushanbe 1989, pp. 16-19 ["The invention of the Barbat", in Russian].

70. ["Some remarks on ethnicity and politics in Iran and Afghanistan"]. Contribution to the panel "The global dimension: Afghanistan and its neighbours" at the International seminar on social and cultural prospects for Afghanistan, Peshawar 20-21 March, 1990. WUFA Journal of Afghan Affairs 5(1990):4, pp. 79-83.
71. "Towards a computerized method for the construction of stemmas of Persian manuscripts", in Gnoli-Panaino (eds.), Proceedings of the First European Conference of Iranian Studies (Turin, Sept. 7-11, 1987), Part 2: Middle and New Iranian Studies (= Serie Orientale Roma, 67:2), Rome 1990, pp. 553-569.
72. Rev. of K. Ferdinand & M. Muzaffari (eds.), Islam: state and society (London 1988), Contemporary Sociology 19(1990):2, pp. 204-205.
73. "Sohrab Sepehri: 'Vattnets fotsteg' & 'Om Sohrab Sepehri'", Artes 17(1991):2, pp. 138-154 [Swedish rendering of the poem Siday-i pay-i ab with some words on its author].
74. "Resor till det hinsides i tidig persisk diktning" (Preses-föreläsning i Nathan Söderblom-Sällskapet 1990), Religion och Bibel 48-50(1989-91), pp. 15-22 ["Journeys to the other world in early Persian writing", in Swedish].
75. "Iransk verklighet - svensk text", in Wijk-Andersson, E. (ed.), Kultur - text - språk, Uppsala 1991, pp. 13-17 ["Iranian reality - Swedish text", in Swedish].
76. "New Persian as an interethnic medium", in I. Svanberg (ed.), Ethnicity, minorities and cultural encounters (= Uppsala Multiethnic Papers, 25), Uppsala 1991, pp. 103-111.
77. "Charpentier, Jarl", Encyclopaedia Iranica, vol. 5:4(1991), p. 389.
78. "The history of chess in Persia", Encyclopaedia Iranica, vol. 5:4(1991), pp. 393-396 (s.v. Chess).
79. "A journey to the other world according to the Lantern of Spirits", Bulletin of the Asia Institute, N.S.4(1990; publ. 1992; = Aspects of Iranian culture, in honor of Richard Nelson Frye), pp. 307-311.
80. (Together with Ch. Umarov) "Republiken Tadjikistan", in Gustavsson-Svanberg (eds.), Gamla folk och nya stater, det upplösta Sovjetimperiet, Stockholm 1992, pp. 399-411 ["The Republic of Tajikistan", in Swedish].
81. (Together with K. S. Vikor, editors) The Middle East viewed from the North (Papers from the First Nordic Conference on Middle Eastern Studies, Uppsala 26-29 January 1989), Bergen 1992. 8, 211 pp.
82. "Kurderna", Mervetarna 92/4 (Medborgarskolan 1992), 5 pp.
83. "Persisk kultur och nationalism i Iran och Afghanistan", in Jansson, Erland (ed.), Stat, nation och nationalism i Asien (= Skrifter utgivna av Sällskapet för asienstudier, 5), Uppsala 1993, pp. 7-12.
84. "Byzantium seen from Sasanian Iran", in Rydén, L. & Rosenqvist, J. O. (eds.), Aspects of Late Antiquity and Early Byzantium (= Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions, 4), Stockholm 1993, pp. 21-30.

85. "Attâr, Farideddin Mohammad", "Djalâleddin Rumi", "Sanâ'i, Hakim Abdolmadjd Madjdud ebn-e Ādam", "Soufisme" in *Dictionnaire universel des littératures*, sous la dir. de Béatrice Didier, Paris (Presses universitaires de France) 1994, vol. 1, pp. 243-245, 987-989; vol. 3, pp. 3384-3385, 3593-3596.
86. "Kan persisk poesi översättas?/Is Persian poetry translatable", in Kungl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala/Annales Societatis Litterarum Humaniorum Regiae Upsaliensis, årsbok 1993, Uppsala 1994, pp. 85-105.
87. "En splittrad kultur. Iran, Afghanistan och Tadjikistan", in Svanberg, I. & Westerlund, D. (eds.), *Majoritetens islam. Om muslimer utanför arabvärlden*, Stockholm (Arena) 1994, pp. 226-248.
88. (Together with Lars Johanson, editors) *Arabic prosody and its applications in Muslim poetry* (= Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions, 5), Stockholm 1994. 145 pp.
89. "Arabic and Iranian elements in New Persian prosody", in Johanson, L. & Utas, B. (eds.), *Arabic prosody and its applications in Muslim poetry* (= Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions, 5), Stockholm 1994, pp. 129-141.
90. (Together with Staffan Rosén, editors) *Det okända Centralasien - en utmaning för svensk forskning*, Uppsala (HSFR Brytpunkt) 1994. 85 pp.
91. (Together with Staffan Rosén) "Historisk introduktion", in Rosén, S. & Utas, B. (eds.), *Det okända Centralasien - en utmaning för svensk forskning*, Uppsala 1994, pp. 7-17.
92. (Together with Farid Abbaszadegan, editors), *Centralasien - gamla folk söker ny väg* (= Skrifter utgivna av Sällskapet för asienstudier, 6), Uppsala 1995. 83 pp.
93. "Anteckningar från en Centralasien-konferens i Moskva", in Abbaszadegan, F. & Utas, B. (eds.), *Centralasien - gamla folk söker ny väg* (= Skrifter utgivna av Sällskapet för asienstudier, 6), Uppsala 1995, pp. 75-80.
94. "'Ambiguity' in the Savânih of Ahmad Ghazâlî", in Fragner et al. (eds.), *Proceedings of the Second European Conference of Iranian Studies held in Bamberg, 30th Sept. - 4th Oct. 1991*(= Serie Orientale Roma, 73), Rome 1995, pp. 701-710.
95. "Medeltiden, Medelhavet och Mellanöstern: litterära strömningar runt år 1000", in G. Gren-Eklund (ed.), *Att förstå Europa - mångfald och sammanhang. Humanistdagarna vid Uppsala universitet 1994*, Uppsala 1996, pp. 109-114.
96. "The ardent lover and the virgin - a Greek romance in Muslim lands", *Acta Orientalia Acad. Scient. Hung.* 48(1995):1-2, pp. 229-239.
97. "The invention of the barbat according to 'Unsuri's Vamiq-u-'Adhra'", in Roemer, H.R. & Afshar, I. (eds.), *Sokhanvarih. 55 papers in memory of Parviz Natil Khanlari*, Tehran 1376/1997, pp. 145-152.

98. "Imperium kontra religion. Persiska personnamn genom 2 500 år", KVHAA Konferenser 42, Stockholm 1998, pp. 73-85.
99. "The aesthetic use of New Persian", *Edebiyât* 9(1998), pp. 1-16.
100. "Talibanerna – islamisk spjutspets eller politisk bromskloss?" [The Taliban – Islamic spear-head or political brake-shoe?], *Internationella studier*, Stockholm, 1998:3, pp. 91-94.
101. "Iran, Afghanistan and Tajikistan", in Westerlund, D. & Svanberg, I. (eds.), *Islam outside the Arab world*, London (Curzon) 1999, pp. 166-189.
102. "Kärleken som livsform. En persisk mystikers väg till kunskap" [Love as a way of life. The path to knowledge of a Persian mystic], *Vår lösen*, Stockholm, 90(1999):3/4, pp. 190-202.
103. "The Naqshbandiyya of Afghanistan on the eve of the 1978 coup d'état", in Özdalga, E. (ed.), *Naqshbandis in Western and Central Asia. Change and continuity* (= *Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions*, 9), London (Curzon) 1999, pp. 117-127.
104. "Iran och oljan – fram till 1953" [Iran and oil – up to 1953], in F. Abbaszadegan & F. Wennberg (eds.), *Olja – en förbannelse?* (= *Skrifter utgivna av Sällskapet för asienstudier*, 9), Uppsala 1999, pp. 21-28 (bilingv. p. 34).
105. "Islam – politik eller religion?" [Islam – politics or religion?], *Internationella studier*, Stockholm, 2000:2, pp. 87-91.
106. (transl.) "A letter from a merchant", in Vera Basch Moreen, *In Queen Esther's garden. An anthology of Judeo-Persian literature*, New Haven & London (Yale Univ. Press) 2000, pp. 23-24.
107. (Together with Lars Johanson, editors) *Evidentials: Turkic, Iranian and neighbouring languages* (= *Empirical approaches to language typology*, 24), Berlin & New York (Mouton de Gruyter) 2000. 9, 499 pp.
108. "Traces of evidentiality in Classical New Persian", in Johanson, L. & Utas, B. (eds.), *Evidentials: Turkic, Iranian and neighbouring languages*, Berlin & New York (Mouton de Gruyter) 2000, pp. 259-271.
109. "Wāmiḵ wa 'Adhrā'", *Encyclopaedia of Islam*, new ed., vol. IX, Leiden 2001, pp. 134-135.
110. "Den logiske narren. Om Obeid-e Zâkâni och smädedikten i Iran. [Tolkning av] Katt och råtta" [The logic fool. About Obeid-e Zâkâni and satire in Iran & a rendering of "Cat and mouse"], *Karavan* 2003:1, pp. 36-41.
111. (Together with Tomas Hägg) *The virgin and her lover. Fragments of an Ancient Greek Novel and a Persian Epic Poem* (= *Brill Studies in Middle Eastern Literatures*, 30), Leiden (Brill) 2003. 13, 278 pp. 6 pll.
112. (editor) H. S. Nyberg: *Muntlig tradition, skriftlig fixering och författarskap*, sammanställt enligt efterlämnade manuskript och kommenterat av B. U. (= *Acta Societatis Litterarum Humaniorum Regiae Upsaliensis*, 51), Uppsala 2004, 100 pp. [edition of H. S.

- Nyberg: Oral tradition, fixation in writing and authorship].
113. "Semitic in Iranian: Written, read and spoken language", in E. A. Csato, B. Isaksson & C. Jahani (eds.), *Linguistic convergence and areal diffusion: Case studies from Iranian, Semitic and Turkic*, London (Routledge) 2005, pp. 65-78.
114. "Trädgårdsmästaren och de iranska språken" [The gardener and the Iranian languages], in *Kungl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala/Annales Societatis Litterarum Humaniorum Regiae Upsaliensis*, Årsbok 2003, Uppsala 2004, pp. 139-150.
115. Rev. of Dick Davis, *Pantea's Children: Hellenistic Novels and Medieval Persian Romances* (New York 2002), in *Orientalistische Literaturzeitung* 99(2004):6, cols. 647-650.
116. "Islam", in A. Sundelin (ed.) *Afghanistan* Stockholm (Svenska Afghanistankommittén och Premiss förlag) 2005, pp. 224-234.
117. (Together with Annika Rabo, editors) *The role of the state in West Asia. Papers read at a conference held at the Swedish Research Institute in Istanbul, 14-16 November 2002* (= *Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions*, 14), Stockholm & London 2005. 8, 194 pp.
118. (Together with Annika Rabo) "The role of the state in West Asia", in A. Rabo & B. Utas (eds.), *The role of the state in West Asia. Papers read at a conference held at the Swedish Research Institute in Istanbul, 14-16 November 2002* (= *Swedish Research Institute in Istanbul, Transactions*, 14), Stockholm & London 2005, pp. 1-11.
119. "A multiethnic origin of New Persian", in L. Johanson & Chr. Bulut (eds.), *Turkic-Iranian contact areas. Historical and linguistic aspects*, Wiesbaden (Harrassowitz) 2006 (= *Turcologica*, 62), pp. 241-251.
120. "'Genres' in Persian Literature 900-1900", in G. Lindberg-Wada (ed.), *Literary History: Towards a Global Perspective*, Vol. 2: *Literary Genres: An Intercultural Approach*, Berlin (de Gruyter) 2006, pp. 199-241.
121. "Translating cultures and literatures", in G. Lindberg-Wada (ed.), *Studying Transcultural Literary History* (= *Spectrum Literaturwissenschaft, Komparatistische Studien* 10), Berlin (de Gruyter) 2006, pp. 253-254.
122. "Sufi texts as literature or literature as Sufi texts", in F. Vahman & C. V. Pedersen (eds.), *Religious texts in Iranian languages. Symposium in Copenhagen, May 2002*, Copenhagen (Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab) 2007, pp. 293-300.
123. "Kärleken framför allt" & [Tolkningar av] "En ghazal av Djalal od-din Rumi" & "Inledning till Rörflöjtens sång av Djalal od-din Rumi", *Karavan* Nr 4 2007, pp. 33-41 [Life and works of Djalal od-din Rumi + Swedish renderings of a *ghazal* and the beginning of the *Masnavi* of Rumi].
124. "Gustaf Peringer Lillieblad och det persiska språket" [Gustaf Peringer Lillieblad and the Persian language], in É. Á. Csató, G. Gren-Eklund & F. Sandgren (eds.), *En resenär i*

- svenska stormaktstidens språklandskap. Gustaf Peringer Lillieblad (1651-1710)* (= *Acta Universitatis Upsaliensis, Skrifter rörande Uppsala universitet, C. Organisation och historia*, 81), Uppsala 2007, pp. 109-125.
125. "Elefantens väsen. Den sufiska parabeln – litteratur, lärostycke eller intuitiv sanning?" [The nature of the elephant. The Sufi parable – literature, didactics or intuitive truth?], in *Avslöja eller dölja – bildspråkets funktioner*, Uppsala (Kungl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet) 2008, pp. 83-91.
126. *Manuscript, Text and Literature. Collected Essays on Middle and New Persian Texts*. Ed. by Carina Jahani and Dariush Kargar (= *Beiträge zur Iranistik*, 29), Wiesbaden 2008, 28, 272 pp.
127. "Persisk poesi, Jalal ud-din Rumi och Gunnar Ekelöf", i A. Dahlén & S. Sorgenfrei (red.), *Kärleken begär att detta tal skall fram. Jalal ud-din Rumis liv, lära och lyrik*, Stockholm (Molin & Sorgenfrei) 2008, pp. 37-51, 157-159.
128. [Övers. av] Forugh Farrokhzad: "En ny födelse", i B. Wallin & M. Lannvik Duregård (red.), *Människosaker. Dikter och noveller på liv och död från Afrika, Asien och Latinamerika*, Stockholm (Karavan) 2008, pp.197-199.
129. "Gustaf Peringer and the Roots of Comparative Philology", *Orientalia Suecana* 57(2008), pp. 173-182.
130. "Sven Delblanc och det persiska", *Parnass* 15(2008):2, pp. 4-7.
131. [Övers. av] Sadeq Hedayat, *Den blinda ugglan*, [ny uppl.] Stockholm (Tranan) 2008, 142 pp.
132. "Prosody: meter and rhyme", in de Bruijn, J.T.P. (ed.), *A history of Persian literature: Volume 1, General introduction to Persian literature*, London & New York (I.B. Tauris) 2009, pp. 96-122.
133. (Together with Tomas Hägg) "Eros goes East. Parthenope the virgin meets Vāmiq the ardent lover", in Nilsson, Ingela (ed.), *Plotting with Eros. Essays on the poetics of love and the erotics of reading*, Copenhagen (Museum Tusulanum,) 2009, pp. 153-186.
134. "Nezâmis versepos 'Khosrou och Shirin', *Aorta* 25-26(2009), pp. 36-49.
135. "Iranian languages as gardens", *Iranian Journal of Applied Language Studies* 1(2009):1, pp. 142-160.